

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Sophiane Gysen*Kostja:* Groupe S — Caisse d'Assurance sociales pour indépendants**Eelotsuse küsimus**

Kas [nõukogu 29. veebruari 1968. aasta] määruse [(EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68 Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirjad ja Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimused] ⁽¹⁾ artikli 67 lõige 1, ja selle määruse VII lisa "Töötasu ja kulude hüvitamine" 1. jagu "Peretoetused", milles loetletakse:

- a) majapidamistoetus,
- b) ülalpeetava lapse toetus,
- c) õppetootus,

kujutavad endast seda, mida käesolevas asjas vaidlusalune siseriiklik õigusakt nimetab "[...] Belgias jõus olevaks rahvusvaheliseks sotsiaalkindlustuse lepinguks"?

⁽¹⁾ EÜT L 56, lk 1; ELT eriväljaanne 01/02, lk 5.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Conseil d'État (Belgia) 6. novembril 2006 — Varec SA versus Belgia riik

(Kohtuasi C-450/06)

(2006/C 326/82)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État (Belgia)

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Varec SA*Kostja:* Belgia riik*Teine menetluspool:* Diehl Remscheid GmbH & Co**Eelotsuse küsimus**

Kas nõukogu 21. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/665/EMÜ riiklike tarne- ja ehitustöölepingute sõlmimise läbivaatamise korra kohaldamisega seotud õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta ⁽¹⁾ artikli 1 lõiget 1 koostoimes nõukogu 14. juuni 1993. aasta direktiivi 93/36/EMÜ, millega kooskõlastatakse riiklike tarnelepingute sõlmimise kord ⁽²⁾, artikli 15 lõikega 2 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta direktiivi 2004/18/EÜ ehitustööde riigihankelepingute, asjade riigihankelepingute ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise korra kooskõlastamise kohta ⁽³⁾ artikliga 6 tuleb tõlgendada nii, et selles ettenähtud vaidlustuse läbivaatamise menetluse eest vastutav organ peab tagama talle menetluse poolte, sealhulgas tellija poolt edastatud materjalides sisalduvate ärisaladuste konfidentsiaalsuse ja kaitse, samas kui ta võib ise selle teabega tutvuda ja seda arvestada?

⁽¹⁾ EÜT L 395, 30.12.1989, lk 33.

⁽²⁾ EÜT L 199, 9.8.1993, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 134, 30.4.2004, lk 114.

Eelotsusetaotlus, mille esitas Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Austria) 6. novembril 2006 — Gabriele Walderdorff versus Finanzamt Waldviertel

(Kohtuasi C-451/06)

(2006/C 326/83)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Põhikohtuasja pooled*Hageja:* Gabriele Walderdorff*Kostja:* Finanzamt Waldviertel

Eelotsuse küsimus

Kas nõukogu 17. mai 1977. aasta kuuenda direktiivi 77/388/EMÜ kumuleeruvate käibemaksudega seotud liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta — ühine käibemaksusüsteem: ühtne maksubaas⁽¹⁾(viimati muudetud nõukogu 24. juuli 2006. aasta direktiiviga 2006/69/EÜ⁽²⁾) artikli 13 B punkti b tuleb tõlgendada nii, et 10 aastaks sõlmitud rendilepinguga tasu eest kalapüügiõiguse andmine

1. selle kinnisaja omaniku poolt, millel asub veela, mille jaoks luba on antud,
2. avalikus kasutuses oleval veelal kalapüügiõiguse omaniku poolt

kujutab endast “kinnisvara üürile- ja rendileandmist”?

⁽¹⁾ EÜT L 145, lk 1; ELT erivaljaanne 09/01, lk 23.

⁽²⁾ ELT L 221, lk 9.

Eelotsusetaotlus, mille esitas High Court of Justice (England and Wales), Queen’s Bench Division (Administrative Court) (Ühendkuningriik) 9. novembril 2006 — The Queen, Synthon BV taotlusel versus Licensing Authority, huvitatud isik: Smithkline Beecham plc

(Kohtuasi C-452/06)

(2006/C 326/84)

Kohtumenetluse keel: inglise

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

High Court of Justice (England and Wales), Queen’s Bench Division (Administrative Court)

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Synthon BV

Kostja: Licensing Authority

Huvitatud isik: Smithkline Beecham plc

Eelotsuse küsimused

1. Kui:

— liikmesriik (edaspidi “asjaomane liikmesriik”) saab vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. novembri 2001. aasta direktiivi 2001/83/EÜ inimtervishoius kasutatavaid ravimeid käsitlevate ühenduse eeskirjade kohta⁽¹⁾ (edaspidi “direktiiv”) artiklile 28 taotluse teise liikmesriigi (“edaspidi referentliikmesriik”) poolt väljastatud ravimi müügiloa vastastikuse tunnustamise kohta asjaomases liikmesriigis;

— selline müügiluba oli referentliikmesriigis väljastatud direktiivi artikli 10 lõike 1 punkti a alapunktis iii ette nähtud lihtsustatud menetluse kohaselt, kuna ravim on oma olemuselt sarnane nõutud perioodil ühenduses lubatud ravimiga (edaspidi “referentsravim”);

— asjaomane liikmesriik kontrollib taotluse kontrollimenetluse läbiviimise käigus, kas taotlus sisaldab direktiivi artiklis 8, artikli 10 lõike 1 punkti a alapunktis iii ja artiklis 28 nõutud andmeid ja dokumente, sealhulgas, kas esitatud andmed vastavad taotluse õiguslikule alusele;

a) siis, kas direktiivi ja eelkõige selle artikliga 28 on kooskõlas kui asjaomane liikmesriik kontrollib ravimi olemuslikku sarnasust referentsravimiga (ilma sisulist hindamist läbi viimata), keeldub taotluse rahuldamisest ja läbivaatamisest ega tunnusta referentliikmesriigis väljastatud müügiluba põhjusel, et tema arvates ei ole ravim olemuselt sarnane referentsravimiga? või

b) on asjaomane liikmesriik kohustatud vastavalt direktiivi artikli 28 lõikele 4 tunnustama referentliikmesriigi väljastatud müügiluba 90 päeva jooksul taotluse ja hindamisaruande saamisest, välja arvatud juhul, kui asjaomane liikmesriik algatab direktiivi artiklites 29–34 ette nähtud menetluse (mis on kohaldatav, kui on põhjust arvata, et ravimi müügiluba võib ohustada rahvatervist direktiivi artikli 29 tähenduses).

2. Kui vastus küsimusele 1 a on eitav ja vastus küsimusele 1 b on jaatav ning kui asjaomane liikmesriik lükkab taotluse kehtivuse kontrolli staadiumis tagasi põhjusel, et ravim ei ole olemuselt sarnane referentsravimiga ja seega ei tunnusta referentriigi väljastatud müügiluba ega algata direktiivi artiklites 29–34 ette nähtud menetlust, siis kas selline asjaomase liikmesriigi poolne referentliikmesriigi väljastatud müügiloa tunnustamata jätmine ülal toodud asjaoludel on piisavalt selge ühenduse õiguse rikkumine liidetud kohtuasjades C-46/93 ja C-48/93: Brasserie du Pêcheur and Factortame tehtud kohtuotsuse teise tingimuse tähenduses?